



# BANDO 2016-17 QUADERNI DI VIAGGIO

## ART. 1 ENTE BANDITORE DEL CONCORSO

L'Ordine degli Architetti Pianificatori Paesaggisti e Conservatori della Provincia di Pordenone organizza la 6<sup>a</sup> edizione del concorso in memoria dell'Architetto Giannino Furlan che prevede l'assegnazione di tre borse di studio.

L'ammontare di ciascuna borsa di studio è pari a € 2.000,00 quale contributo per le spese di viaggio, di soggiorno e per l'acquisto di materiale informativo e bibliografico di approfondimento relativo al viaggio stesso e utile ad illustrare l'esperienza nella mostra appositamente allestita presso la Fondazione "Ado Furlan" per maggio 2017 e per la durata di un mese.

La 1<sup>a</sup> edizione del concorso si è svolta nel 2003, in seguito alla mostra del 2001 dedicata all'architetto presso la Galleria Sagittaria di Pordenone e fortemente voluta dal "Comitato in memoria di Giannino Furlan".

La 2<sup>a</sup>, la 3<sup>a</sup>, la 4<sup>a</sup> e 5<sup>a</sup> edizione invece si sono svolte rispettivamente nel 2007, nel 2009, nel 2012 e nel 2014.

Tale concorso è rivolto ai laureati in Architettura, Pianificazione, Paesaggistica e Conservazione (laurea specialistica/magistrale) residenti nella Regione Friuli Venezia Giulia e agli iscritti all'Ordine degli Architetti Pianificatori Paesaggisti e Conservatori della regione Friuli Venezia Giulia con età massima di 35 anni alla data del 31 Dicembre 2016.

La segreteria dell'Ordine è a disposizioni per informazioni e copia del bando è disponibile nel sito: [www.architettipordenone.it](http://www.architettipordenone.it) e [www.quadernidiviaggio.net](http://www.quadernidiviaggio.net)

## ART. 2 TEMA E OBIETTIVI DEL CONCORSO

Tema del concorso è lo svolgimento di un viaggio all'estero, al di fuori dell'Italia, che abbia come obiettivo la conoscenza dell'architettura in tutte le sue forme.

Il viaggio dovrà svolgersi **entro e non oltre il 23 aprile 2017**.

Le esperienze di viaggio e il risultato di esse (illustrati mediante foto, video, schizzi, ecc.) saranno esposte in una mostra collettiva allestita dai vincitori presso la Fondazione "Ado Furlan" all'inizio del mese di maggio 2017.

**ART. 3 REQUISITI DI PARTECIPAZIONE**

Tale concorso è rivolto ai laureati in Architettura, Pianificazione, Paesaggistica e Conservazione (laurea specialistica/magistrale) residenti nella Regione Friuli Venezia Giulia e agli iscritti agli Ordini degli Architetti Pianificatori Paesaggisti e Conservatori della Regione Friuli Venezia Giulia con età massima di 35 anni alla data del 31 Dicembre 2016.

La partecipazione avviene in forma singola e anonima.

**ART. 4 MOTIVI DI INCOMPATIBILITÀ E CAUSE DI ESCLUSIONE DEI PARTECIPANTI**

Al presente concorso non possono partecipare, pena l'esclusione:

- i membri della Giuria, i loro coniugi e parenti fino al terzo grado ed i loro collaboratori;
- coloro i quali, a qualsiasi titolo, abbiano rapporti di lavoro, vincoli di collaborazione o relazioni continuative con i membri della Giuria del concorso e della Segreteria tecnica- amministrativa;
- gli amministratori, i consiglieri e i dipendenti degli Ordini degli Architetti Pianificatori Paesaggisti e Conservatori della Regione Friuli Venezia Giulia;
- coloro che hanno partecipato alla organizzazione e stesura del presente Bando e dei documenti allegati;
- coloro per i quali esistano cause ostative di tipo legale;
- coloro che hanno già vinto una delle edizioni precedenti del concorso stesso.

**ART. 5 ELABORATI RICHIESTI**

Ai candidati viene chiesto di illustrare attraverso una relazione l'itinerario di viaggio indicando le finalità ricercate. Si ricorda che il viaggio proposto dovrà avere come obiettivo la conoscenza dell'architettura in tutte le sue forme e dovrà essere effettuato al di fuori dell'Italia.

La relazione deve essere presentata in formato A4, sia in senso orizzontale che verticale, massimo 10 facciate stampate solo su fronte, e può contenere, oltre al testo, anche schemi e immagini necessari per meglio illustrare il programma e le finalità ricercate nel viaggio-studio.

Saranno accettati solo gli elaborati così redatti.

La documentazione non conforme o materiali diversi saranno respinti. Il materiale inviato non verrà successivamente restituito.

Ogni concorrente potrà presentare una sola proposta di viaggio studio.

I vincitori delle tre borse di studio dovranno illustrare i risultati dell'esperienza in pubblico producendo, a seguito del viaggio, materiali (foto, video, schizzi, ecc.) idonei ad essere esposti in una mostra collettiva allestita dai vincitori presso la Fondazione "Ado Furlan" di Pordenone per il mese di maggio 2017.

**ART. 6 MODALITÀ E TERMINI DI CONSEGNA DEGLI ELABORATI**

I concorrenti dovranno presentare il materiale in forma anonima, in un unico plico riportante la dicitura "Borsa di studio Giannino Furlan". Il plico dovrà contenere due involucri separati riportanti rispettivamente la dicitura **INVOLUCRO A – ITINERARIO DI VIAGGIO** e **INVOLUCRO B – DOCUMENTAZIONE AMMINISTRATIVA**.

**1. Il plico A dovrà contenere:**

- la relazione illustrante l'itinerario di viaggio e le finalità ricercate. La relazione sarà introdotta da un titolo preciso.

## **2. Il plico B invece dovrà contenere:**

- la domanda di partecipazione completa in tutte le sue parti e firmata;
- fotocopia di un documento di identità valido e l'informativa (art. 13 D.Lgs 196/2003) firmata.

Nella domanda di partecipazione dovrà essere riportato il titolo della relazione illustrante la proposta e contenuta nel plico A.

In nessun caso i partecipanti potranno violare il carattere anonimo della fase concorsuale apponendo simboli, segni o altri elementi identificativi, pena l'esclusione del concorso.

Il plico dovrà pervenire, unicamente a mezzo postale, presso la Segreteria del concorso, entro e non oltre il giorno **10 gennaio 2017**.

Il termine indicato per la consegna degli elaborati è perentorio.

Il plico dovrà essere indirizzato a:

**Ordine degli Architetti Pianificatori Paesaggisti e  
Conservatori della Provincia di Pordenone  
Piazzetta Ado Furlan n. 2/8  
33170 Pordenone**

Nel caso di smarrimento del plico l'Ente Banditore del concorso non accetterà alcuna rivalsa da parte dei partecipanti. I plichi contenenti gli elaborati non potranno essere inviati con spese di spedizione a carico del destinatario. Il plico non dovrà riportare l'indicazione del mittente. Qualora l'amministrazione postale o il servizio di recapito utilizzato richieda l'indicazione dell'indirizzo del mittente, al fine di omettere qualsiasi indicazione che possa compromettere l'anonimato del partecipante, andrà indicato quello dell'Ente Banditore del concorso.

## **ART. 7 GIURIA DEL CONCORSO**

La Giuria è stata nominata dal Consiglio dell'Ordine degli Architetti, Pianificatori, Paesaggisti e Conservatori della Provincia di Pordenone e risulta essere composta dagli architetti Luciano Campolin e Vittorio Pierini, tra i fondatori del Comitato in memoria di Giannino Furlan, dall'architetto Margherita Bortolus, rappresentante del consiglio dell'Ordine degli Architetti, Pianificatori, Paesaggisti e Conservatori della Provincia di Pordenone, dall'architetto Bernardino Pittino, rappresentante della Federazione regionale degli Ordini degli Architetti, Pianificatori, Paesaggisti e Conservatori del Friuli Venezia Giulia, e dall'architetto Elisa Monte, uno dei vincitori della scorsa edizione.

La Giuria è assistita nello svolgimento delle sue attività dalla Segreteria tecnica-amministrativa rappresentata dal consigliere dell'Ordine degli Architetti, Pianificatori, Paesaggisti e Conservatori della Provincia di Pordenone architetto Ivo Boscarol.

Della seduta della Giuria è tenuto un verbale, redatto da un componente della Giuria e custodito dall'Ordine.

La Giuria opera secondo le seguenti modalità e procedure:

1. le sedute sono valide con la presenza di tutti i componenti;
2. la Giuria assume le proprie decisioni sulla base dei criteri indicati nel bando specificandoli con apposita motivazione;
3. il verbale della riunione della Giuria deve contenere una breve illustrazione sulla metodologia seguita e sull'iter dei lavori fino ai giudizi finali;
4. la Giuria deve ultimare i propri lavori entro i termini indicati dal bando.

## **ART. 8 CRITERI DI VALUTAZIONE E MODALITÀ DI ATTRIBUZIONE DEI PUNTEGGI**

La Giuria provvederà a valutare le proposte pervenute e ad attribuire i punteggi a ciascuna di esse secondo i seguenti parametri:

\_ da 0 a 90 punti per l'originalità e il contenuto innovativo della proposta del viaggio;

\_ da 0 a 10 punti per la qualità grafica della presentazione;

Il totale del punteggio massimo è pari a 100 punti.

## **ART. 9 ESITO DEL CONCORSO E PREMIAZIONE**

I risultati del concorso verranno comunicati ai vincitori tramite posta e pubblicazione nei siti interessati entro il **20 gennaio 2017**. La proclamazione dei vincitori e l'assegnazione delle Borse di Studio avverranno entro il **27 gennaio 2017** presso la Sala riunioni dell'Ordine degli Architetti, Pianificatori, Paesaggisti e Conservatori della Provincia di Pordenone.

I vincitori del concorso riceveranno ciascuno in quella occasione il premio di € 2.000,00.

## **ART. 10 PROPRIETÀ DEGLI ELABORATI, DIRITTO D'AUTORE E DIRITTO DI PUBBLICAZIONE**

I partecipanti si assumono la responsabilità dell'originalità del proprio progetto anche in relazione ad eventuali violazioni di marchi/brevetti e diritti d'autore facenti capo a terzi. L'Ordine degli Architetti Pianificatori, Paesaggisti e Conservatori della Provincia di Pordenone non si assume alcuna responsabilità riguardo ai progetti inoltrati.

L'Ordine si riserva il diritto di esporre e pubblicare i progetti presentati, senza che gli autori

abbiano a esigere diritti.

La piena proprietà dei progetti vincitori, ferma restando la proprietà intellettuale dell'opera, è acquisita dall'Ordine attraverso l'assegnazione delle borse di studio e solo dopo l'avvenuto pagamento del premio.

L'Ordine potrà utilizzare le forme e i mezzi di divulgazione che ritiene più idonei (masterizzazione CD Rom o DVD, fotocopie, duplicazione diapositive, ecc.), senza che gli autori possano pretendere compenso alcuno.

## **ART. 11 CALENDARIO**

- Data approvazione bando 10/10/2016.
- Termine presentazione elaborati 10/01/2017.
- Comunicazione dei vincitori e pubblicizzazione degli esiti del concorso all'interno dei siti dell'Ordine entro il 20/01/2017
- Assegnazione delle tre borse di studio entro il 27/01/2017.
- Ultimazione del viaggio studio entro 23/04/2017.
- Allestimento della mostra relativa ai viaggi studio presso la Fondazione Furlan entro il mese di Maggio 2017.
- Inaugurazione della mostra relativa ai viaggi studio presso la Fondazione Furlan durante Maggio 2017.

**ART. 12 MOSTRA E PUBBLICAZIONE DEI PROGETTI**

I vincitori delle tre borse di studio si impegneranno a presentare in pubblico, in forma individuale ed a proprie spese, i risultati dell'esperienza producendo, a seguito del viaggio, materiale illustrativo (foto, video, schizzi, ecc.) atto ad essere esposto in una mostra collettiva presso la Fondazione "Ado Furlan" che si inaugurerà a Maggio 2017.

La mostra rimarrà aperta per la durata complessiva di un mese circa e sarà compito dei tre vincitori l'allestimento e assicurare la loro presenza per l'apertura al pubblico e per il presidio della sala espositiva e del materiale esposto durante i fine settimana. Ci sarà inoltre l'opportunità di esporre la mostra presso le restanti 3 sedi degli Ordini Architetti PPC del Friuli Venezia Giulia durante l'anno 2017 con modalità da definire.

L'Ordine provvederà a rendere pubbliche le proposte e i progetti dei vincitori mediante la creazione a proprie spese di un catalogo digitale e cartaceo che verrà pubblicato e distribuito durante le giornate della mostra.

Durante la fase di realizzazione del catalogo, ciascun vincitore dovrà fornire, allo studio grafico incaricato della redazione dello stesso, il materiale relativo alla propria esperienza.

**ART. 13 ACCETTAZIONE DELLE CLAUSOLE DEL BANDO**

La partecipazione al concorso implica da parte di ogni concorrente l'accettazione incondizionata di tutte le norme contenute nel Bando.

La mancata sottoscrizione del bando e delle norme in esso contenute implica l'esclusione dal Concorso.

**DOMANDA DI PARTECIPAZIONE**  
6<sup>a</sup> EDIZIONE DELLA BORSA DI STUDIO  
INTITOLATA A "GIANNINO FURLAN"

**-1**

Ordine degli Architetti, Pianificatori, Paesaggisti  
e Conservatori della Provincia Di Pordenone

**1. DATI PERSONALI**

**Nome**

---

**Cognome**

---

**Data di nascita**

---

**Luogo**

---

**Sesso**

---

**Città e cap**

---

**Indirizzo**

---

**Telefono**

---

**E-mail**

---

**2. DATI ACCADEMICI**

**Laureato il**

---

**Votazione**

---

**Facoltà**

---

**Materia della tesi**

---

**Titolo della tesi**

---

**DOMANDA DI PARTECIPAZIONE**  
6ª EDIZIONE DELLA BORSA DI STUDIO  
INTITOLATA A "GIANNINO FURLAN"

**-2**

Ordine degli Architetti, Pianificatori, Paesaggisti  
e Conservatori della Provincia Di Pordenone

**3. INDICARE IL TITOLO DELL'ITINERARIO  
DEL VIAGGIO PROPOSTO**

---

---

**4. INDICARE SINTETICAMENTE LA BIBLIOGRAFIA  
DI SUPPORTO ALL'INIZIATIVA**

---

---

---

---

**5. CERTIFICAZIONE**

Il sottoscritto dichiara:

- Che le dichiarazioni contenute in questa domanda sono veritiere e complete**
- Di aver ben compreso i contenuti del bando e del suo regolamento**
- Di avere età non superiore ai 35 anni al 31 dicembre 2016**
- Di non essere residente o cittadino del paese in cui si intende compiere il viaggio**

Con la propria firma il candidato dà altresì atto di aver letto e compreso l'informativa sotto riportata e presta il consenso al trattamento relativamente alle finalità ivi indicate.  
In fede,

**Firma**

**Data**

---

---

## **INFORMATIVA EX ART. 13 D.LGS. 196/2003**

### **6ª EDIZIONE DELLA BORSA DI STUDIO INTITOLATA A "GIANNINO FURLAN"**

Ordine degli Architetti, Pianificatori, Paesaggisti  
e Conservatori della Provincia Di Pordenone

La informiamo con la presente che il Decreto Legislativo n. 196 del 30 giugno 2003 ("Codice in materia di protezione dei dati personali") prevede la tutela delle persone e di altri soggetti rispetto al trattamento dei dati personali. Ai sensi di predetta normativa, il trattamento dei Suoi dati personali sarà improntato ai principi di correttezza, liceità e trasparenza e di tutela della Sua riservatezza e dei Suoi diritti.

Ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo n. 196 del 30 giugno 2003, Le forniamo le seguenti informazioni:

#### **\_ FINALITÀ E MODALITÀ DEL TRATTAMENTO DEI DATI**

I dati personali da Lei forniti ed indicati nel presente modulo di candidatura verranno trattati esclusivamente per le finalità inerenti le procedure di verifica e di assegnazione della borsa di studio nonché per la promozione sul territorio, con modalità informatiche e cartacee, dei progetti vincitori.

I dati personali saranno conservati per il periodo di tempo necessario allo svolgimento delle procedure di selezione e, in caso di esito positivo, per la durata della borsa di studio. Il trattamento sarà effettuato tramite supporti cartacei ed informatici dal titolare e dal personale incaricato (collaboratori amministrativi e Commissione Giudicante) con l'osservanza di ogni misura cautelativa, che ne garantisca la sicurezza e riservatezza.

#### **\_ NATURA DELLA RACCOLTA DEI DATI E CONSEGUENZE DI UN EVENTUALE MANCATO CONFERIMENTO**

Il conferimento dei Suoi dati personali (anagrafica, dati accademici e professionali), è obbligatorio per il corretto svolgimento delle procedure di selezione. Il loro eventuale mancato conferimento potrebbe comportare l'impossibilità di svolgimento delle predette procedure di selezione. I dati relativi all'utenza di telefonia fissa e/o mobile e l'indirizzo di posta elettronica non sono obbligatori, tuttavia il loro mancato conferimento può ostacolare seriamente l'attività di comunicazione e informazione tempestive da parte dell'Ordine, pertanto se ne consiglia il conferimento in ragione della loro importanza.

#### **\_ COMUNICAZIONE E DIFFUSIONE DEI DATI**

I Suoi dati personali per le finalità sopra indicate, potranno essere comunicati a qualsiasi ente privato o pubblico che li richieda.

Per le medesime finalità, se necessario, i dati possono essere trasferiti al di fuori del territorio nazionale.

#### **\_ TITOLARE DEL TRATTAMENTO**

Il titolare del trattamento è l'Ordine degli Architetti Pianificatori Paesaggisti e Conservatori della Provincia di Pordenone con sede in Pordenone, p.tta Ado Furlan n. 2/8, Tel. 0434/26057.

#### **\_ DIRITTI DELL'INTERESSATO**

In ogni momento potrà esercitare i Suoi diritti nei confronti del titolare del trattamento ai sensi dell'art. 7 del Decreto Legislativo n. 196 del 30 giugno 2003 reperibile sul sito [www.garanteprivacy.it](http://www.garanteprivacy.it). Previa richiesta rivolta senza formalità al titolare, l'interessato potrà, in particolare, conoscere l'origine dei suoi dati personali, chiederne la rettifica, l'aggiornamento e la cancellazione, se incompleti, erronei o raccolti in violazione alla legge, nonché opporsi al loro trattamento per motivi legittimi.

**Firma**

**Data**

---

---